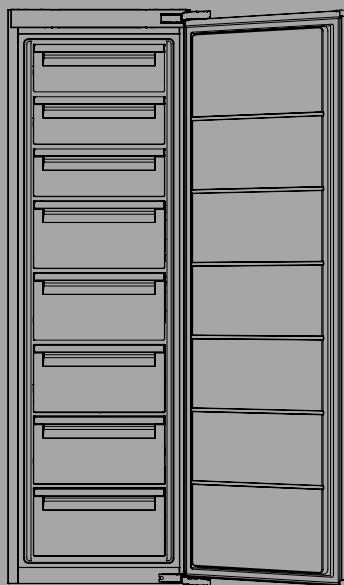




NÁVOD NA POUŽITIE
MRAZNIČKA
SK

RBF576DND1

Obsah

Úvod	3	Prvé použitie	14
Vitajte v našej rastúcej rodine ASKO!	3	Nastavenie teploty	15
Dôležité poznámky a opatrenia	4	Menu	16
Pred prvým použitím spotrebiča	4	Alarmy	21
Dôležité bezpečnostné pokyny	4	Skladovanie a mrazenie potravín	22
Dôležité informácie ohľadom použitia spotrebiča	6	Prevenca kontaminácie potravín	22
Inštalácia a pripojenie	8	Mrazenie a skladovanie potravín v mrazničke	22
Voľba miesta inštalácie	8	Rozmrazovanie mrazených potravín	23
Pripojenie spotrebiča do siete	9	Údržba	24
Zmena strany otvárania dverí/zabudovanie spotrebiča do skrinky	9	Rozmrazovanie spotrebiča	24
Pred prvým použitím spotrebiča	10	Čistenie spotrebiča	24
Skôr než prvýkrát použijete spotrebič	10	Poruchy	25
Rady týkajúce sa úspory energie	10	Odstraňovanie problémov	25
Opis spotrebiča	11	Ochrana životného prostredia	27
Zásuvky	12	Likvidácia obalov a spotrebiča	27
Ovládanie spotrebiča	13	Informácie o súlade so smernicou	28
Ovládacia jednotka	13		

Vitajte v našej rastúcej rodine ASKO!

Sme hrdí na naše spotrebiče. Dúfame, že tento spotrebič bude v najbližších rokoch hodnotnou a spoľahlivou pomôckou.

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu. Obsahuje všeobecné tipy, informácie o nastavení a úpravách, ktoré môžete vykonať, a o tom, ako sa najlepšie starať o váš spotrebič.

VAROVANIE!

Pred použitím spotrebiča si prečítajte bezpečnostné pokyny!

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre prípadné použitie v budúcnosti.

V manuáli sú použité nasledujúce symboly s príslušným významom:

INFORMÁCIA!

Informácia, rada, tip alebo odporúčanie

VAROVANIE!

Upozornenie – hrozí všeobecné nebezpečenstvo

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Varovanie; riziko požiaru/horľavé materiály

Dôležité poznámky a opatrenia

Pred prvým použitím spotrebiča

Pred pripojením spotrebiča do elektrickej siete si pozorne prečítajte tento návod na použitie, ktorý opisuje spotrebič a jeho správne a bezpečné použitie. Návod na použitie platí pre viacero typov/modelov spotrebiča; preto sa nemusia všetky tu opísané nastavenia a vybavenie vzťahovať na váš spotrebič. Odporúčame ponechať si tento návod na použitie do budúcnosti a pripojiť ho k spotrebiču v prípade jeho ďalšieho predaja.

Skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený alebo nevykazuje žiadne chyby. Ak zistíte, že je váš spotrebič poškodený, oznámte to predajcovi, od ktorého ste ho kúpili.

Pred pripojením spotrebiča do elektrickej siete nechajte spotrebič stáť vo vertikálnej polohe minimálne 2 hodiny. Takto znížite riziko porúch v dôsledku prepravy chladiaceho systému.

Dôležité bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Varovanie! Nebezpečenstvo požiaru /horľavé materiály.

Spotrebič musíte pripojiť do elektrickej siete a uzemniť v súlade s platnými normami a predpismi.

VAROVANIE! Na zadnú stranu spotrebiča neinštalujte prenosné zásuvky ani prenosné zdroje napájania.

Pred čistením spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete (vyberte napájací kábel zo zásuvky).



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa tak zabránilo nebezpečenstvu.



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Varovanie! Pri umiestňovaní zariadenia sa uistite, že prírodný kábel nie je zachytený alebo poškodený.



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Ak LED osvetlenie nefunguje, obráťte sa na servisného technika. Nepokúšajte sa opravovať LED osvetlenie svojpomocne, pretože hrozí nebezpečenstvo kontaktu s vysokým napätím!

VAROVANIE!

UPOZORNENIE! Vo vnútri spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia okrem tých, ktoré povoľuje výrobca tejto chladničky s mrazničkou.

VAROVANIE!

UPOZORNENIE! Nepoužívajte mechanické pomôcky alebo iné prostriedky na urýchlenie priebehu rozmrazovania okrem tých, ktoré odporúča výrobca.

VAROVANIE!

UPOZORNENIE! Uistite sa, že je spotrebič nainštalovaný podľa návodu, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu spôsobenému jeho zlou stabilitou.

Nebezpečenstvo omrzlín

Mrazené potraviny si nikdy nedávajte do úst a ani ich nechytajte, pretože to môže spôsobiť omrzliny.

Ochrana detí a citlivých osôb

Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ neboli poučené o používaní spotrebiča.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.

Deti nesmú vykonávať údržbu a čistenie bez dohľadu.

Odstráňte obal určený na ochranu spotrebiča alebo jeho jednotlivých častí počas prepravy a uchovávajte ho mimo dosahu detí. Predstavuje riziko poranenia alebo zadusenía.

Dôležité poznámky a opatrenia

Pri likvidácii použitého spotrebiča odpojte napájací kábel, odstráňte dvere a police nechajte v ňom. Takto zamedzíte tomu, aby sa deti v spotrebiči zavreli, prípadne vymkli.

Len pre európske trhy

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom zodpovedných osôb alebo boli poučené o správnom používaní spotrebiča a nebezpečenstvách spojených s jeho používaním.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Deti nesmú vykonávať údržbu a čistenie bez dohľadu.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu chladničku plniť a vyprázdňovať.

Upozornenia ohľadom chladiva

Spotrebič obsahuje malé množstvo plynu R600a, ktorý je šetrný k životnému prostrediu, no zároveň horľavý. Uistite sa, že žiadne časti chladiaceho systému nie sú poškodené. Únik plynu nie je nebezpečný pre životné prostredie, ale môže spôsobiť poranenie očí alebo požiar.

V prípade úniku plynu poriadne miestnosť vyvetrajte, odpojte spotrebič zo siete a zavolajte servisného technika.

Dôležité informácie ohľadom použitia spotrebiča

VAROVANIE! Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a na podobné účely, ako napr.:

- v kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- na farmách a pre klientov v hoteloch, motelloch a iných obytných budovách,
- v zariadeniach, ktoré ponúkajú nocľah s raňajkami;
- na katering a podobné použitie, ktoré nesúvisí s predajom.

VAROVANIE!

UPOZORNENIE! Udržujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej štruktúre voľné a priechodné.

Spotrebič nesmiete používať vonku ani ho vystavovať dažďu.

Vo vnútri tohto spotrebiča neskladujte výbušné látky, ako napríklad spreje s horľavým obsahom.

V prípade, že spotrebič bude mimo prevádzky dlhšiu dobu, vypnite ho pomocou príslušného tlačidla a odpojte ho zo siete. Vyprázdnite spotrebič, rozmrazte ho, vyčistite a nechajte dvere pootvorené.

V prípade chyby alebo poruchy napájania mrazničku neotvárajte, pokiaľ nebola vypnutá viac ako 16 hodín. Po uplynutí tejto doby mrazené potraviny použite alebo zaistite, aby boli dostatočne chladené (napr. v náhradnom spotrebiči).

Technické informácie o spotrebiči

Typový štítok sa nachádza vo vnútri spotrebiča. Sú na ňom uvedené údaje týkajúce sa elektrického napätia, celkového (brutto) a úžitkového (netto) objemu, typu a množstva chladiva a informácie o triedach klímy.

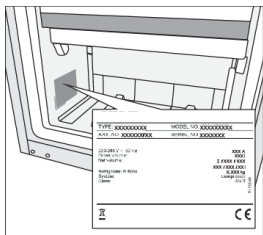
Ak je typový štítok v inom jazyku, ako ste zvolili, alebo v jazyku, ktorý sa vo vašej krajine nepoužíva, vymeňte ho za ten, ktorý je súčasťou dodávky.

VAROVANIE!

UPOZORNENIE! Nepoškodzujte chladiaci okruh.

Inštalácia a pripojenie

Voľba miesta inštalácie



- Zariadenie umiestnite na suché a dobre vetrané miesto. Prípustný rozsah okolitej teploty pre spotrebič závisí od jeho klimatickej triedy, ktorá je uvedená na výrobnom štítku.

- Spotrebič neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú plynové sporáky, radiátory, ohrievače vody atď. ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Popis	Trieda	Rozsah okolitej teploty v °C	Relatívna vlhkosť vzduchu
Rozšírená mierna	SN	+10 do +32	≤75%
Mierna	N	+16 do +32	
Subtropická	ST	+16 do +38	
Tropická	T	+16 do +43	

VAROVANIE!

Spotrebič neumiestňujte do miestnosti, kde môže teplota klesnúť pod 5 °C: prístroj nemusí správne fungovať alebo sa môže pokaziť!

VAROVANIE!

Spotrebič sa nesmie používať vonku a nesmie byť vystavený dažďu.

- Spotrebič musí byť umiestnený najmenej 5 cm od elektrického alebo plynového sporáka a najmenej 30 cm od radiátora alebo ohrievača. Ak nie je možné tieto vzdialenosti zabezpečiť, musí sa namontovať izolačná doska.
- Spotrebič musí byť umiestnený najmenej 5 cm od steny, zadnej a bočnej strany skrinky. Vetrací otvor kuchynskej skrinky nad chladničkou musí byť, medzi zadnou stranou skrinky a stenou, veľkosti najmenej 5 cm. Tým je zabezpečené dostatočné množstvo vzduchu pre chladenie kondenzátora.
- Zásuvka nainštalovaného spotrebiča musí byť vždy prístupná!

VAROVANIE!

Umiestnite spotrebič do dobre vetranej miestnosti. Miestnosť musí mať spoň 1 m³ vzduchu na každých 8 g chladiva. Množstvo chladiva je uvedené na výrobnom štítku vo vnútri spotrebiča.

- Kuchynská linka, do ktorej sa má spotrebič nainštalovať, musí mať v základni otvor najmenej 200 cm², aby bola umožnená dostatočná cirkulácia vzduchu.
- Vzduchový otvor sa nachádza v hornej časti zariadenia. Uistite sa, že zásuvka nie je zablokovaná. Zablokovanie zásuvky môže poškodiť spotrebič.

VAROVANIE!

Pred inštaláciou vstavaných spotrebičov vedľa seba v skrinke alebo okolí sa musí nainštalovať protikondenzačné príslušenstvo. **Z bezpečnostných dôvodov to musí nainštalovať schválený inštalatér!**

Pripojenie spotrebiča do siete

- Pripojte spotrebič k zdroju napájania so zástrčkou. Zásuvka musí byť uzemnená. Menovité napätie a frekvencia, ktoré sú potrebné na prevádzku spotrebiča sú uvedené na výrobnom štítku/nálepke so základnými informáciami o spotrebiči.
- Spotrebič musí byť pripojený k elektrickej sieti a uzemnený v súlade s platnými normami a predpismi. Zariadenie vydrží malé odchýlky v sieťovom napätí, maximálne však plus alebo mínus 6%.

VAROVANIE!

Pokiaľ spotrebič nebudete používať dlhší čas, vypnite ho pomocou príslušného tlačidla a odpojte ho z elektrickej siete. Vyprázdnite, odmrzte a vyčistite zariadenie a nechajte dvierka pootvorené.

VAROVANIE!

V prípade poruchy alebo výpadku prúdu neotvárajte mrazničku, iba ak spotrebič už predtým nefungoval viac hodín, ako je doba uvedená na štítku spotrebiča (čas zvýšenia teploty). Po uplynutí tejto doby mrazené potraviny použite alebo zaistite, aby boli dostatočne chladené (napríklad preložením jedla do iného spotrebiča).

Zmena strany otvárania dverí/zabudovanie spotrebiča do skrinky

Informácie o zmene strany otvárania dverí a zabudovanie spotrebiča do skrinky sú uvedené v samostatných pokynoch na inštaláciu.

Pred prvým použitím spotrebiča

Skôr než prvýkrát použijete spotrebič

Nepripájajte spotrebič k elektrickej sieti, kým si neprečítate pokyny týkajúce sa jeho správneho a bezpečného používania. Keďže sú tieto pokyny určené pre rôzne typy a modely, môžu sa prevádzkové pokyny týkať nastavení alebo dielov, ktoré nie sú k dispozícii vo vašom spotrebiči. Odporúčame ponechať si tento návod pre budúce použitie. Ak predávate spotrebič, priložte k nemu aj návod.

Skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené a/alebo či nemá závady. Ak je spotrebič poškodený, obráťte sa na predajcu, od ktorého ste ho kúpili.

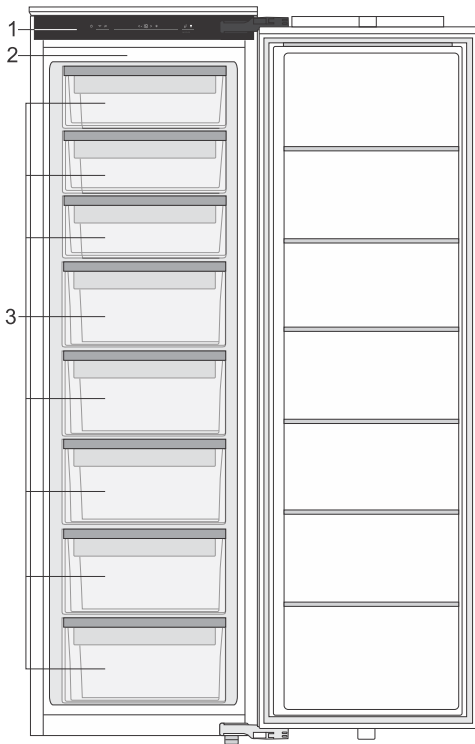
Pred pripojením k sieti nechajte spotrebič stáť najmenej 4 hodiny vo zvislej polohe. Takto znížite riziko porúch chladiaceho systému, ktoré môže byť spôsobené prepravou.

Pred prvým použitím spotrebiča je potrebné umyť jeho vnútro a vnútorné doplnkové vybavenie vlažnou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom. Umyté časti utrite handričkou namočenou v čistej vode a nakoniec ich do sucha utrite.

Ak používate spotrebič prvýkrát, nedávajte doňho jedlo, kým teplota neklesne na nastavenú teplotu.

Rady týkajúce sa úspory energie

- Spotrebič nainštalujte podľa pokynov v návode na inštaláciu.
- Neotvárajte dvere častejšie, ako je to potrebné.
- Nikdy nezablokujte alebo nezakrývajte vetracie otvory.
- Čo najskôr vymeňte tesnenie dverí, ktoré je poškodené alebo už riadne neprilieha.
- Potraviny skladujte v uzavretých nádobách alebo iných vhodných obaloch.
- Prv než vložíte potraviny do spotrebiča, nechajte ich vychladnúť na izbovú teplotu.
- Zmrazené potraviny rozmrazujte v chladničke.
- Čím nižšia je nastavená teplota, tým vyššia je spotreba energie.



1. Ovládacia jednotka
2. Mraziaca jednotka NoFrost
3. Zásuvky mrazničky

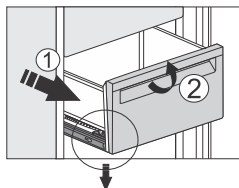
NoFrost

So systémom NoFrost už nie je potrebné rozmrazovanie mrazničky.

Zatváranie dverí (Jemné zavretie)

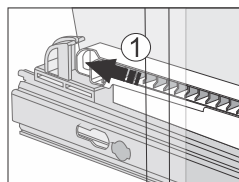
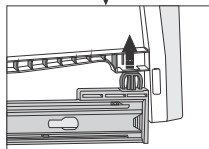
Dvere sa samé zatvoria, keď uhol otvorenia je maximálne 20°. Mechanizmus mäkkého zatvárania dverí jemne zatvorí dvere.

Zásuvky

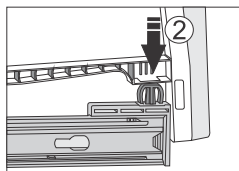


Veľa zásuviek sa montuje na teleskopické pohyblivé vodidlá.

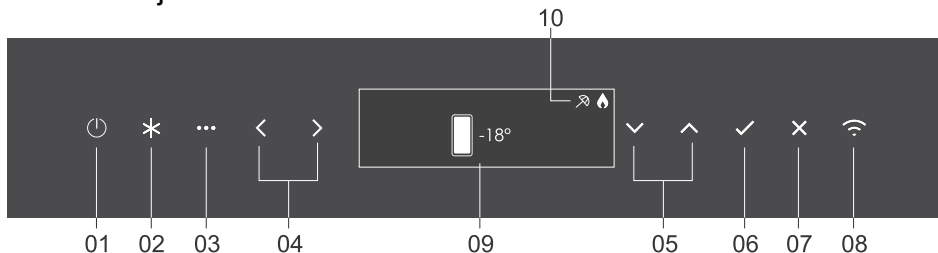
Ak chcete zásuvku vytiahnuť z vodidiel, vytiahnite ju úplne. Zdvihnite zásuvku v prednej časti, aby ste ju vybrali zo západky, a potom ju úplne vytiahnite.



Ak chcete zásuvku vložiť do vodidiel, vytiahnite obe vodidlá úplne von. Vyrovnajte zásuvku s vodidlami a zatlačte ju do drážky na zadnej strane vodidla. Potom posuňte zásuvku vpred nadol, aby zapadla na teleskopické vodidlo.



Ovládacia jednotka



01	Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť: Dlhým stlačením zapnete alebo vypnete spotrebič.
02	Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie intenzívneho mrazenia (Fast Freeze): Pomocou tlačidla 02 zapnete alebo vypnete intenzívne mrazenie.
03	Tlačidlo na otvorenie MENU: Krátkym stlačením vstúpite/opustíte MENU.
04	Tlačidlo menu vľavo/vpravo: - Na prechádzanie ponúk. - Na aktiváciu/deaktiváciu nastavení pomocou prepínača  .
05	Kláves hore/dole: - Na zvýšenie alebo zníženie nastavenej teploty. - Na zvýšenie alebo zníženie hodnôt. - Na prechádzanie zvislo orientovaných ponúk. - Na posúvanie textu.
06	Potvrdzovacie tlačidlo ✓ : - Na potvrdenie nastavenia v MENU. - Na aktiváciu alebo zapnutie funkcie. - Na odpoveď „Áno“ na vyskakovacie okno.
07	Tlačidlo X: - Na zatvorenie alebo zrušenie ponuky alebo funkcie. - Na návrat na predchádzajúcu obrazovku. - Zrušenie alebo zastavenie alarmov. - Ak chcete odstrániť alebo zavrieť kontextové okno.

Ovládanie spotrebiča

Pokračovanie predchádzajúcej tabuľky

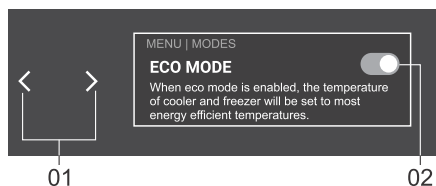
08	Tlačidlo Wi-Fi: • Stlačte a podržte (2 sekundy) – skratka na vstup do ponuky pripojenia a funkcií Wi-Fi. • Nainštalujte si aplikáciu ConnectLife a vytvorte si účet. • Aplikácia vás potom prevedie celým procesom pripojenia spotrebiča k smartfónu.
09	Displej
10	Zobrazenie aktívnej špeciálnej funkcie 

💡 INFORMÁCIA!

Aby tlačidlo čo najlepšie reagovalo na dotyk, stlačte ho končekom prsta .

Vždy, keď stlačíte tlačidlo, zaznie krátky tón. Hlasitosť zvuku tlačidiel je možné nastaviť v PONUKE NASTAVENÍ.

Prepnúť:



Stlačením tlačidla 'Menu vľavo/vpravo' (01) môžete (de)aktivovať prepínač (02) a (de)aktivovať nastavenie.

Oranžové pozadie znamená, že funkcia je aktivovaná, a sivé pozadie znamená, že je deaktivovaná.

 funkcia vypnutá

 funkcia zapnutá

V niektorých prípadoch sa pri aktivácii alebo deaktivácii spínača aktivuje aj potvrdzovacie tlačidlo, ✓ ktoré treba na potvrdenie výberu stlačiť.

Prvé použitie

💡 INFORMÁCIA!

Ak je spotrebič prvýkrát zapojený do elektrickej siete alebo bol dlhší čas odpojený od elektrickej siete, je potrebné počkať štyri hodiny, kým ho bude možné aktivovať.

V predvolenom stave je spotrebič **vypnutý**. Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, je stále vypnutý.

Spotrebič zapnete stlačením tlačidla on/off . Spotrebič začne chlaďiť na nastavenej teplote.

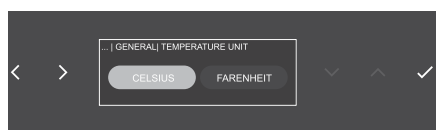
Nastavenie jazyka



Nastavte požadovaný jazyk, v ktorom sa budú zobrazovať texty na displeji zariadenia. Predvolené nastavenie je „Angličtina“.

Stlačte **...** a pomocou šípok doľava/doprava vyberte SETTINGS a potom GENERAL. Pomocou šípok hore/dole vyberte Language a potom znovu pomocou šípok hore/dole vyberte príslušný jazyk, ktorý potom začiarknite.

Jednotka teploty



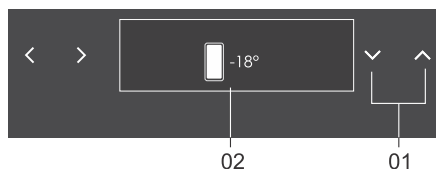
Vyberte jednotku teploty (°C/°F) pre ovládanie a monitorovanie vášho spotrebiča.

Stlačte **...**, pomocou šípok doľava/doprava vyberte NASTAVENIE a potom VŠEOBECNÉ. Pomocou šípok hore/dole vyberte JEDNOTKU TEPLoty a potom pomocou šípok doľava/doprava vyberte požadovanú jednotku, ktorú potom začiarknite.

Nastavenie teploty

💡 INFORMÁCIA!

- Teplota je továrensky prednastavená na odporúčaných -18 °C.
- Nastavená teplota sa dosiahne až o niekoľko hodín po zapnutí spotrebiča. Kým teplota neklesne na vybranú hodnotu, do chladničky nekladajte žiadne potraviny.



Teplotu je možné nastaviť stlačením tlačidla **01**, čím nastavíte požadovanú teplotu. Teplota sa dá nastaviť v rozmedzí od -15 °C do -26 °C. Odporúčaná teplota je -18 °C.

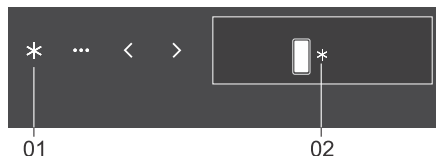
⤴ zvýšenie teploty

⤵ zníženie teploty;

Ovládanie spotrebiča

Intenzívne mrazenie (Fast Freeze) (mraziaci oddiel)

- Toto nastavenie použite po prvom zapnutí spotrebiča, pred čistením alebo pred pridaním väčšieho množstva potravín.



Zapínanie: na aktiváciu funkcie Fast Freeze stlačte a podržte **01**.

Vypínanie: na deaktiváciu funkcie Fast Freeze stlačte a podržte **01**.

Ak nastavenie nedeaktivujete manuálne, deaktivuje sa automaticky (približne po 52 hodinách). Nastavenie sa vráti do posledného uloženého stavu.

INFORMÁCIA!

- Keď je aktivovaná funkcia intenzívneho mrazenia, spotrebič bude pracovať na maximálny výkon. Počas tejto doby môže spotrebič vydávať hlasnejšie zvuky.

Menu

Spotrebič má rozsiahle možnosti nastavenia, a preto bol systém ponuky vymedzený tak, aby poskytoval prístup ku všetkým nastaveniam. Pre všetky nastavenia sú predvolené hodnoty, takže nie je nutné prejsť do PONUKY NASTAVENÍ. Ale ak chcete prispôbiť nastavenia spotrebiča podľa vašich preferencií, je možné to urobiť.

Krátkym stlačením sa dostanete do MENU



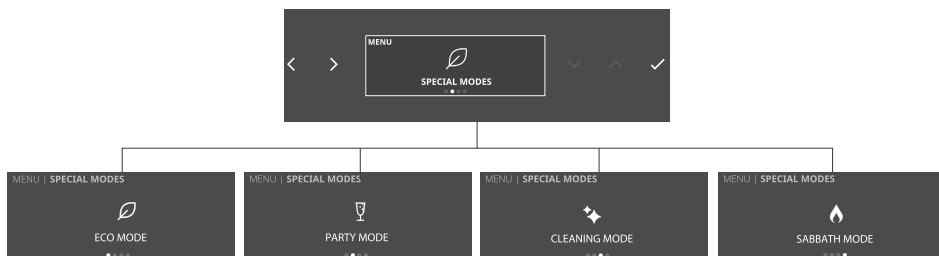
Pomocou šípok doľava/doprava môžete prechádzať štyri hlavné ponuky

- ŠPECIÁLNE REŽIMY (SPECIAL MODES)
- UZAMYKANIE TLAČIDIEL (KEY LOCK)
- NASTAVENIA (SETTINGS)

ktoré obsahujú aj podponuky, ktoré sú opísané v každej kapitole zvlášť. Keď sa dostanete do požadovanej ponuky, stlačte značku začiaroknutia na vstup do možností vybranej ponuky.

ŠPECIÁLNE REŽIMY (SPECIAL MODES)

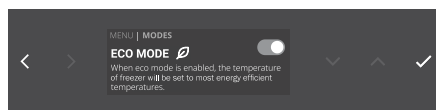
V ponuke ŠPECIÁLNE REŽIMY môžete nájsť päť špeciálnych režimov, ktoré môžete aktivovať alebo deaktivovať pomocou  prepínača.



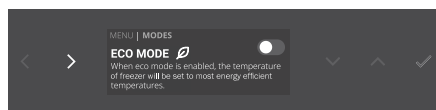
REŽIM EKO (ECO MODE) alebo ekonomický/ekologický režim

Keď je funkcia EKO zvolená, spotrebič pracuje v optimálnom nastavení (mraznička -18 °C). Na displejoch sa zobrazujú tieto nastavenia. Funkcia EKO nie je časovo obmedzená a zostáva aktívna, pokiaľ ju nezrušíte.

Zapnutie/vypnutie: pomocou šípok doľava/doprava prejdite do ponuky ŠPECIÁLNE REŽIMY a stlačením začiaroknutia prejdite do ponuky. Potom pomocou šípok doľava/doprava prejdite do režimu EKO, kde potom pomocou šípok doľava/doprava funkciu EKO znovu zapnete alebo vypnete.



REŽIM EKO (ECO MODE) zapnutý

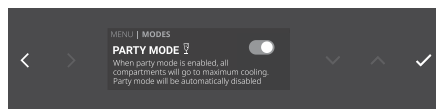


REŽIM EKO (ECO MODE) vypnutý

Režim EKO sa automaticky deaktivuje, aj keď zmeníte teplotu a zvolíte inú funkciu s vyššou prioritou.

PÁRTY REŽIM (PARTY MODE)

V režime Párty nastavte všetky oddiely na maximálne chladenie a mrazenie. Túto funkciu použijete, keď chcete počas dňa schlaadiť/zmraziť veľké množstvo potravín a nápojov.



PÁRTY REŽIM (PARTY MODE) zapnutý



PÁRTY REŽIM (PARTY MODE) vypnutý

Ak funkciu intenzívneho mrazenia nevypnete manuálne, tak sa vypne automaticky asi po 24 hodinách.

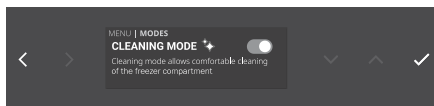
Ovládanie spotrebiča

REŽIM ČISTENIA (CLEANING MODE)

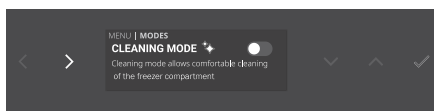
Táto funkcia sa používa pri čistení spotrebiča, keď sú dvere dlho otvorené. Funkcia je časovo obmedzená na jednu hodinu.

⚠ VAROVANIE!

Keď používate vodu, vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku.



REŽIM ČISTENIA (CLEANING MODE) zapnutý



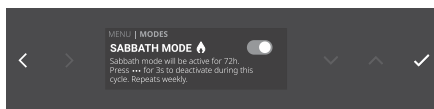
REŽIM ČISTENIA (CLEANING MODE) vypnutý

REŽIM ČISTENIA sa automaticky deaktivuje, aj keď zmeníte teplotu jedného z oddielov a zvolíte inú funkciu s vyššou prioritou.

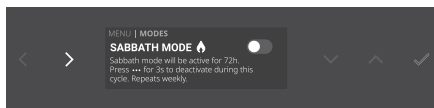
REŽIM SABBATH (SABBATH MODE)

Režim Sabbath sa aktivuje 72 hodín bezprostredne po aktivácii. Všetky osvetlené funkcie a displej budú dočasne vypnuté. Chladiaci systém funguje normálne. Režim Sabbath bude aktivovaný každý týždeň znova v rovnakom čase v ten istý deň.

Režim Sabbath je aktívny 72 hodín po aktivácii. Všetky osvetlené funkcie a displej budú dočasne vypnuté. Medzitým chladiaci systém spotrebiča funguje normálne.



REŽIM SABBATH (SABBATH MODE) zapnutý/aktivovaný



REŽIM SABBATH (SABBATH MODE) vypnutý/deaktivovaný

REŽIM SABBATH môžete vypnúť aj ručne dlhým stlačením **X**.

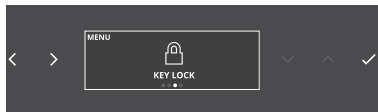
Režim SABBATH môžete deaktivovať dlhým stlačením **X**. Tým deaktivujete REŽIM SABBATH iba v daný deň. Režim sa znovu aktivuje o týždeň.

REŽIM SABBATH sa automaticky deaktivuje po 72 hodinách a znovu sa aktivuje po jednom týždni.

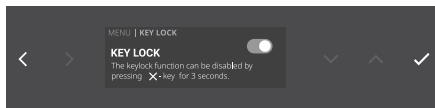
Ak sa vyskytne chyba počas režimu Sabbath, nezobrazí sa, kým režim Sabbath nebude deaktivovaný.

* Aktívny režim Sabbath prepíše režim EKO a Nočný režim maximálne na 72 hodín.

UZAMYKANIE TLAČIDIEL (KEY LOCK)



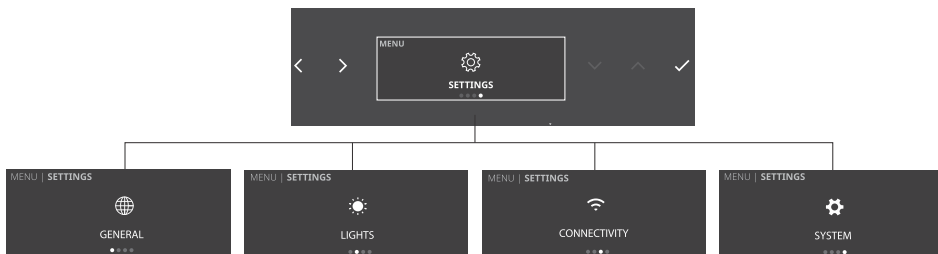
Keď sú tlačidlá spotrebiča zamknuté, nie je možné spotrebič vypnúť ani zmeniť akékoľvek nastavenie. Medzitým chladiaci systém spotrebiča funguje normálne. Nastavenie je možné zmeniť iba v mobilnej aplikácii.



Klávesy je možné zamknúť v ponuke UZAMYKANIE TLAČIDIEL. Keď pomocou prepínača aktivujete funkciu UZAMYKANIE TLAČIDIEL, uzamknete všetky klávesy okrem klávesu X.

Klávesy môžete odomknúť dlhým stlačením (3 sekundy) klávesu X.

NASTAVENIA (SETTINGS)



VŠEOBECNÉ (GENERAL)

V tomto menu môžete nastaviť nasledujúce:

- Jazyk (Language) (jazyk dotykovej obrazovky)
- Jednotka teploty (Temperature unit) (°C alebo °F)
- Zvuk alarmu (Alarm sound) (hlasitosť zvukov alarmu)
- Zvuk tlačidiel (Key sound) (hlasitosť kľúčových zvukov)
- Jas displeja (Display brightness)

SVETLÁ (LIGHTS)

V tomto menu môžete nastaviť nasledujúce:

- Senzor okolia (osvetlenie chladiaceho oddielu bude regulované automaticky podľa svetla v miestnosti, kde je spotrebič umiestnený)
- Jas (ručné nastavenie osvetlenia chladiaceho oddielu)

KONEKTIVITA (CONNECTIVITY)

V tomto menu môžete nastaviť nasledujúce:

- Wi-Fi (zapnite alebo vypnite)

Ovládanie spotrebiča

- Stiahnutie aplikácie (Application download) (QR kód na stiahnutie aplikácie)
- Nastavenie pripojenia (Connection setup) (po aktivácii modulu Wi-Fi je spotrebič pripravený na pripojenie k mobilnej aplikácii. Postupujte podľa pokynov, ako sa pripojiť v mobilnej aplikácii.)
- Zrušte spárovanie všetkých zariadení (Zrušiť všetky párovania) (aktivovať na odpojenie všetkých spárovaných používateľských profilov od služieb spojených so spotrebičom).

Pripojenie vášho spotrebiča k aplikácii **ConnectLife**



ConnectLife je inteligentná domáca platforma, ktorá spája ľudí, zariadenia a služby. Aplikácia **ConnectLife** obsahuje pokročilé digitálne služby a bezstarostné riešenia, ktoré používateľom umožňujú sledovať a ovládať spotrebiče, prijímať upozornenia zo smartfónu a aktualizovať softvér (podporované funkcie sa líšia v závislosti od vášho spotrebiča a vašej oblasti/krajiny).

Na pripojenie vášho inteligentného zariadenia potrebujete domácu Wi-Fi sieť (podporované sú iba siete 2,4 GHz) a smartfón s aplikáciou **ConnectLife**.



Na stiahnutie aplikácie **ConnectLife** naskenujte QR kód alebo vyhľadajte **ConnectLife** vo svojom obľúbenom obchode s aplikáciami.

1. Nainštalujte si aplikáciu **ConnectLife** a vytvorte si účet.
2. V aplikácii **ConnectLife** prejdite do ponuky „Pridať zariadenie“ a vyberte príslušný typ zariadenia. Potom naskenujte QR kód (nájdete ho na typovom štítku spotrebiča; AUID/SN kód môžete zadať aj ručne).
3. Aplikácia vás potom prevedie celým procesom pripojenia spotrebiča k smartfónu.
4. Po úspešnom pripojení je možné spotrebič ovládať na diaľku prostredníctvom mobilnej aplikácie.

Máte ďalšie otázky? Navštívte nás na www.connectlife.io alebo nás kontaktujte na hello@connectlife.io.

SYSTÉM (SYSTEM)

V tomto menu môžete nastaviť nasledujúce:

- Informácie o spotrebiči (Appliance info)
- Aktualizácia softvéru (Software update) – Softvér zariadenia je možné aktualizovať (napríklad vylepšené aktualizácie funkcií alebo aktualizácie súvisiace s bezpečnosťou). Na takú aktualizáciu musí byť zariadenie pripojené ku cloudu.



INFORMÁCIA!

S aktualizáciou softvéru sa môže zmeniť aj používateľské rozhranie, takže v používateľských príručkách nemusia byť najnovšie zmeny. Najnovšie verzie používateľských príručiek nájdete v aplikácii **ConnectLife**.

- Demo režim (Demo mode) (Tento režim použite iba pre prostredie showroomu.)
- Obnoviť predvolené (Reset to default) (Všetky nastavenia sa nastavujú na predvolené hodnoty.)

- Obnoviť továrenské nastavenie (Obnovenie výrobných nastavení) (Obnoviť predvolené výrobné nastavenia.)

Alarmy

Prečítajte si tiež kapitolu "Tipy & triky", aby ste sa dozvedeli viac o príčinách jednotlivých alarmov.

Všetky budíky sa zobrazia pomocou **vyskakovacieho okna budíka**.

Teplotný alarm

Ak je teplota vo vnútri spotrebiča príliš vysoká, aktivuje sa akustický alarm (prerušovaný tón) a na displeji sa zobrazí **kontextové okno** s informáciou o príliš vysokej teplote. Kontextové okno zostane na obrazovke, pokým nestlačíte ✓ .



INFORMÁCIA!

Pri každom zapnutí spotrebiča sa aktivuje 24-hodinové oneskorenie prevádzky alarmu. Ak sa nedosiahne za tento čas vhodná teplota, aktivuje sa alarm.

Zastavenie alarmu:

Stlačením ✓ sa alarm zastaví a kontextové okno zmizne.

Nastavená teplota bude ďalej blikať, dokiaľ bude mimo rozsahu.

Upozornenie na otvorené dvere

Keď sú dvere otvorené dlhšie ako 3 minúty a používateľ nevykoná žiadnu činnosť, zaznie alarm dverí a spustí sa **vyskakovacie okno s alarmom**.

Krátkym stlačením tlačidla „X“ prestane znieť budík a **vyskakovacie okno budíka** sa zruší. Ak dvere nezatvoríte, alarm sa po 5 minútach znova zapne.

Zatvorenie dverí zastaví alarm.

Alarm vysokej teploty pri výpadku napájania

Ak spotrebič počas výpadku prúdu dosiahol alarmujúcu teplotu, tak sa pri obnovení napájania aktivuje alarm vysokej teploty.

Zaznie alarm a objaví sa nasledujúca **správa** „Došlo k výpadku napájania.“.

Zastavenie alarmu:

Stlačením ✓ odstránite **kontextové okno** so správou a zrušíte **alarm prehriatia z dôvodu výpadku prúdu**.



INFORMÁCIA!

Keď je **Alarm vysokej teploty pri výpadku napájania** zrušený, **Teplotný alarm** môže byť ešte stále aktívny. V takom prípade, sa alarm správa ako **Teplotný alarm**.

Skladovanie a mrazenie potravín

Prevencia kontaminácie potravín

Dodržiavajte nižšie uvedené pokyny, aby ste zabránili kontaminácii potravín:

- Časté a dlhotrvajúce otváranie dvierok zariadenia môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch zariadenia.
- Ak ostane chladnička dlhší čas prázdna, tak ju vypnite, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v nej netvorili plesne.

Mrazenie a skladovanie potravín v mrazničke

Dôležité odporúčania pre mrazenie čerstvých potravín

- Maximálne množstvo potravín, ktoré je možné naraz vložiť do mrazničky, je uvedené na výrobnom štítku. Ak množstvo potravín na mrazenie presahuje uvedené množstvo, spomalí sa proces mrazenia a jeho kvalita bude nižšia; navyše sa bude kvalita už zmrazených potravín zhoršovať.
- Používajte iba kvalitné čerstvé potraviny, ktoré sú vhodné na mrazenie.
- Horúce potraviny nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Je dôležité, aby sa jedlo zmrazovalo rýchlo. Preto sa odporúča používať menšie balenia.
- Používajte vzdychotesné a vodotesné obaly, aby sa potraviny nevysušali a nestrácali vitamíny.
- Na každé balenie s jedlom poznačte druh jedla, množstvo a dátum zmrazenia.
- Dajte pozor, aby čerstvé potraviny neprišli do styku s mrazenými potravinami.
- Môžete vybrať všetky zásuvky a využiť tak celý objem priestoru mrazničky.
- Položte jedlo priamo na policu a na základňu mrazničky.

Zmrazenie malých množstiev čerstvých potravín/výroba ľadových kociek

V kapitole „Odporúčané rozloženie“ nájdete informácie o najlepších miestach na zmrazenie čerstvých potravín (1 až 2 kg) a výrobe ľadových kociek.

Mrazenie veľkého množstva čerstvých potravín

- Aktivujte funkciu intenzívneho mrazenia 24 hodín pred zmrazením potravín.
- Čerstvé potraviny rozmiestnite rovnomerne do všetkých zásuviek v mrazničke.
- Po 24 hodinách môžete potraviny presunúť do iných častí mrazničky a zmrazovanie môžete zopakovať.

Dôležité odporúčania pre skladovanie mrazených potravín

- Keď uskladňujete alebo zmrazujete jedlo, dodržujte pokyny výrobcu. Dodržujte teplotu a dátum minimálnej trvanlivosti, ktoré sú vyznačené na obale.
- Vyberajte si iba potraviny s nepoškodeným balením, uskladnené v mrazničkách pri teplotách nižších ako -18°C.
- Nekupujte potraviny pokryté námrazou, pretože to znamená, že jedlo bolo niekoľkokrát čiastočne alebo úplne rozmrazené, a preto má nižšiu kvalitu.
- Zaisťte, aby sa potraviny počas prepravy nerozmrazili. Zvýšenie teploty skracuje životnosť a zhoršuje kvalitu potravín.

Odporúčané doby uskladnenia mrazených potravín v mrazničke ❄️❄️❄️

Druh potraviny	Čas
ovocie, hovädzie mäso	10 do 12 mesiacov
zelenina, teľacie mäso, hydina	8 až 10 mesiacov
divina	6 až 8 mesiacov
Bravčové mäso	4 až 6 mesiace
najemno nasekané alebo mleté mäso	4 mesiace
chlieb, pečivo, varené jedlá, chudé ryby	3 mesiace
vnútornosti	2 mesiace
údené klobásy, tučné ryby	1 mesiac

Rozmrazovanie mrazených potravín

- Rozmrazovanie je dôležitým krokom pri skladovaní mrazených potravín. Potraviny sa musia rozmrazovať správnym spôsobom.
- Tieto metódy sú vhodné na rozmrazovanie:
 - v chladničke,
 - v studenej vode,
 - v mikrovlnnej alebo v konvekčnej rúre s vhodným programom rozmrazovania.
- Niektoré mrazené výrobky nie je potrebné pred ich prípravou rozmraziť. Výrobca to uvádza na obale výrobku.
- Potraviny zamrazujte v malých množstvách. To umožní, aby sa potraviny rýchlejšie rozmrazili.
- Čiastočne alebo úplne rozmrazené potraviny skonzumujte čo najskôr. Po rozmrazení alebo roztopení jedla sa baktérie znovu aktivujú a jedlo sa rýchlo kazí. To platí najmä pre ovocie, zeleninu a hotové potraviny.
- Potraviny, ktoré boli čiastočne alebo úplne rozmrazené

Rozmrazovanie spotrebiča

Moderná technológia Total NoFrost v mraziacom priestore zabráňuje tvorbe ľadu a hromadeniu námrazy na potravinách a umožňuje tak ekonomickú prevádzku, väčšiu priehľadnosť a plné využitie priestoru.

So systémom NoFrost už nie je potrebné rozmrazovanie mrazničky.

Čistenie spotrebiča

VAROVANIE!

Pred čistením zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

VAROVANIE!

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrch.

INFORMÁCIA!

Funkciu rýchleho zmrazenia aktivujte 24 hodín pred plánovaným čistením mrazničky.

- Vnútro spotrebiča čistite pravidelne vlažnou vodou. Ak je to potrebné, pridajte do vody neutrálny čistiaci prostriedok alebo špeciálny prostriedok na chladničky. Všetky povrchy očistite mäkkou handričkou. Umyté časti utrite handričkou namočenou v čistej vode a nakoniec ich do sucha utrite.
- Príslušenstvo chladničky neumývajte v umývačke, mohlo by sa poškodiť.

VAROVANIE!

Pokiaľ spotrebič nebudete používať dlhší čas, vypnite ho pomocou príslušného tlačidla a odpojte ho z elektrickej siete. Vyprázdnite, odmrázte a vyčistite zariadenie a nechajte dvierka pootvorené.

Odstraňovanie problémov

Ak si aj nie ste istý, či váš spotrebič funguje správne, nemali by ste si hneď myslieť, že je pokazený. V každom prípade, vám odporúčame, skontrolovať spotrebič podľa bodov v nasledujúcej tabuľke.

Problém	Príčina/riešenie
Spotrebič je pripojený k elektrickej sieti, ale nefunguje.	Uistite sa, že napätie v elektrickej zásuvke a prístroj sú zapnuté.
Zariadenie chladí nepretržite dlhú dobu.	Kompresor je v prevádzke dlhšiu dobu pri nízkom výkone (nízka spotreba energie/ vysoká účinnosť). Je to najúčinnnejšia forma prevádzky. Prevádzku spotrebiča môžu ovplyvniť aj nasledujúce faktory: - Okolité teplota je príliš vysoká. - Dvere boli otvorené príliš dlho alebo príliš často. - Dvere nie sú poriadne zatvorené. - Dvere netesnia správne (tesnenie je znečistené, dvere sú zle zarovnané alebo je poškodené tesnenie atď.). - Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo čerstvých potravín. - Nedostatočná cirkulácia vzduchu okolo kompresora a kondenzátora. Skontrolujte, či je vetranie okolo spotrebiča dostatočné (pozrite si samostatné pokyny na inštaláciu). - Snímač v chladničke je blokovaný čerstvými potravinami. Uistite sa, že vzduch okolo snímača môže voľne prúdiť (neplatí pre všetky modely).
Nadmerné tvorenie ľadu v mrazničke.	- Dvere boli otvorené príliš dlho alebo príliš často. - Dvere nie sú poriadne zatvorené. - Dvere netesnia správne (tesnenie je znečistené, dvere sú zle zarovnané alebo je poškodené tesnenie atď.).
Bliká tlačidlo alarmu alebo zobrazenia teploty.	- Dvere boli otvorené príliš dlho alebo príliš často. - Dvere netesnia správne (tesnenie je znečistené, dvere sú zle zarovnané alebo je poškodené tesnenie atď.). - Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo čerstvých potravín.
Dvere sa neotvárajú ľahko.	Pokúšate sa otvoriť dvere spotrebiča hneď po tom, čo ste ich zavreli. Otvorenie dverí ide potom ťažšie. Pri otvorení dverí unikne zo spotrebiča chladný vzduch, ktorý je nahradený teplým vzduchom z okolia. Ako sa tento vzduch schladí, vytvorí sa mierny podtlak, ktorý sťažuje otvorenie dverí. Po pár minútach sa situácia vráti do normálu a dvere sa budú znova ľahko otvárať.
Niektoré alebo všetky LED svetlá nefungujú.	- Pri nefungujúcom LED osvetlení sa obráťte na servisného technika. Nepokúšajte sa opraviť LED osvetlenie. - Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G.

Poruchy

Pokračovanie predchádzajúcej tabuľky

Problém	Príčina/riešenie
Spotrebič vydáva hluk.	- Spotrebič je chladený chladiacim systémom s kompresorom (a pri niektorých modeloch aj ventilátorom), ktorý robí hluk. Úroveň hlučnosti závisí od inštalácie spotrebiča, jeho správneho používania a veku. - Pri pripojení spotrebiča k sieťovému napájaniu môže byť hlučnosť kompresora alebo tečúceho chladiva mierne vyššia. Nenaznačuje to poruchu a nemá to vplyv na prevádzkovú životnosť spotrebiča. Po chvíli bude spotrebič vydávať menší hluk. - Spotrebič môže byť dočasne hlučnejší po príliš dlhom alebo príliš častom otváraní dverí, po vložení veľkého množstva čerstvých potravín do spotrebiča alebo po aktivácii funkcie intenzívneho chladenia alebo intenzívneho mrazenia.
Na displeji sa zobrazí chybový kód E0 alebo E8.	Dotykové tlačidlá nereagujú. Obráťte sa na servisné centrum a dohodnite si termín na opravu. Prevádzka spotrebiča bude v núdzovom režime, pokiaľ nebude spotrebič opravený. Spotrebič automaticky udrží najvhodnejšiu teplotu pre každý priestor.
Na displeji sa zobrazil chybový kód E9.	Snímač dverí nefunguje správne. Zavolajte do servisu, aby odstránili závalu.
Na displeji sa zobrazí chybový kód F1.	Ventilátor mraziaceho priestoru nefunguje správne. Zavolajte do servisu, aby odstránili závalu. Spotrebič nemôže normálne fungovať. Preneste jedlo na chladné miesto a vypnite spotrebič.
Na displeji sa zobrazí chybový kód F2.	Ventilátor kondenzátora je chybný. Ak chcete problém vyriešiť, zavolajte servisné stredisko. Spotrebič nemôže normálne fungovať. Preneste jedlo na chladné miesto a vypnite spotrebič.
Na displeji sa zobrazí chybový kód t2.	Snímač teploty mraziaceho priestoru je pokazený. Zavolajte do servisu, aby odstránili závalu. Spotrebič bude fungovať v núdzovom režime dovtedy, kým ho neopraví servisný technik. Spotrebič bude v každom priestore automaticky udržiavať optimálnu teplotu.
Na displeji sa zobrazí chybový kód t4.	Snímač okolitej teploty nefunguje správne. Ak chcete problém vyriešiť, zavolajte servisné stredisko. Spotrebič bude pracovať v režime safe mode, kým ho servisný technik neopraví. Spotrebič automaticky udržiava najvhodnejšiu teplotu pre každú priehradku.
Na displeji sa zobrazí chybový kód t6.	Senzor výparníka v mraziacom priestore je chybný. Ak chcete problém vyriešiť, zavolajte servisné stredisko. Spotrebič bude pracovať v režime safe mode, kým ho servisný technik neopraví. Spotrebič automaticky udržiava najvhodnejšiu teplotu pre každú priehradku.
Na displeji sa zobrazí chybový kód L1.	Senzor okolitého svetla nefunguje správne. Zavolajte do servisu, aby odstránili závalu.
Na displeji sa zobrazí chybový kód 81.	Modul WiFi je chybný. Ak chcete problém vyriešiť, zavolajte servisné stredisko.

Ak sa vám nepodarí problém odstrániť, obráťte sa na servisné stredisko. Uveďte pritom typ, model a sériové číslo uvedené na výrobnom štítku alebo nálepke vo vnútri spotrebiča.

Likvidácia obalov a spotrebiča

Tento spotrebič je vyrobený z trvalo udržateľných materiálov. Zariadenie sa musí po skončení svojej životnosti zodpovedne zlikvidovať. Informácie o vhodnom spôsobe vám poskytnú na miestnom úrade.

INFORMÁCIA!

Pozri tiež kapitolu "Likvidácia" v bezpečnostných pokynoch.

Obal spotrebiča sa môže recyklovať. Na recyklovanie môžu byť použité tieto materiály:

- kartón
- polyetylénová fólia (PE)
- polystyrén bez CFC (tvrdá polystyrénová pena)

Tieto materiály sa musia likvidovať zodpovedným spôsobom a v súlade s vnútroštátnymi smernicami.



Spotrebič je označený preškrtnutým symbolom koša na kolieskach, ktorý upozorňuje na to, že domáce spotrebiče sa musia likvidovať separovane. To znamená, že na konci svojej životnosti sa zariadenie nesmie vyhadzovať do zmesového komunálneho odpadu z domácností. Spotrebič sa musí odovzdať v zbernom stredisku určenom na spracovanie elektrického odpadu alebo predajcovi, ktorý ponúka takéto služby.

Separovaný zber a likvidácia domácich spotrebičov zabraňuje nežiadúcemu vplyvu na zdravie ľudí alebo životné prostredie. To umožňuje, aby sa materiály použité na výrobu zariadenia recyklovali, a tým sa dosiahli významné úspory v spotrebe energie a surovín.



Vyhlasenie o zhode

Vyhlasujeme, že naše výrobky sú v súlade s platnými európskymi smernicami, nariadeniami a požiadavkami a že spĺňajú všetky požadované normy, na ktoré sa odvolávame.

Informácie o súlade so smernicou

Typ rádiového zariadenia:	Wi-Fi modul
Pracovný frekvenčný rozsah:	2,412 GHz - 2,472 GHz
Maximálny vysielač výkon:	20 dBm EIRP
Maximálny zisk antény:	2,7 dBi

alebo

Typ rádiového zariadenia:	HL3215STG HLW3215-TG HLW3215-TG01
Wi-Fi	
Pracovný frekvenčný rozsah:	2,412 GHz - 2,472 GHz
Maximálny vysielač výkon:	≤10 dBm/MHz (EIRP) (Zisk antény 10 dBi)
Maximálny zisk antény:	Zisk: 0 dBi
Bluetooth	
Frekvenčný rozsah:	2,402 GHz - 2,480 GHz
Vysielač výkon:	6 dBm (≤10 dBm)
Typ emisie:	F1D

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť vyhlasuje, že zariadenie s funkciou ConnectLife je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami Smernice 2014/53/EÚ. Podrobné vyhlásenie o zhode nájdete na webovej adrese <https://auid.connectlife.io> na stránke vášho zariadenia medzi dodatočnými dokumentmi.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Vaše poznámky

[illegible]

[illegible]



Návody na použitie zariadenia nájdete aj na našej stránke: www.asko.com

